



STEP

NIEUWSBRIEF

Jaargang 9, N° 2 december 2008

De Heurne 45
7255 CK Hengelo Gld
Nederland
Tel/fax: 0575 467481
Gironr: 9011808 Rabobanknr.: 12.13.03.268
E-mail: cmkuijperszegers@hetnet.nl
www.stepburkina.nl

Beste vrienden, vriendinnen en donateurs van STEP

De dagen worden korter, de nachten koud en guur, het einde van het jaar komt in zicht en het is dus de hoogste tijd weer eens terug te kijken op de afgelopen 12 maanden.

Wereld economieën kampen met een recessie en de vooruitzichten op de lange termijn zijn niet erg positief. De voedselprijzen in de derde wereldlanden zijn enorm gestegen mede door de zoektocht van de rijke landen naar andere brandstoffen.

Voor STEP was het ook een jaar met groot en klein nieuws !

De installatie van de waterpomp(schoon water) , aansluiting op elektra, zonnepanelen verhuisd naar de lagere school en het opknappen van oude schoolbanken.

De schoolresultaten van het schooljaar 2007/2008 waren zeer wisselend.

Ousséni en **Mahamadi** zijn over naar klas 5, bij ons klas 2.

Etienne is over naar klas 4, bij ons klas 3. Hij is een uitmuntende leerling, beste van zijn klas en wij zijn zeer benieuwd of hij dit de komende jaren ook blijft.

Djibrilla en **Madina** zijn over naar klas 3, bij ons klas 4 en moeten dit schooljaar examen doen.

Ibrahim en **Adama** zijn over naar klas 1, bij ons klas 6 HAVO/WVO en moeten eindexamen doen.

Philippe, klas 1 bij ons klas 6 is gezakt voor zijn eindexamen. Daar hij al 7 jaar in het STEPprogramma zit en al een keer eerder gezakt is, hebben wij besloten hem nog eenmalig een kans te geven en wel op een eenjarige beroepsopleiding. Zijn premie (250 euro) die hij bij het afronden van zijn opleiding gekregen zou hebben wordt nu gebruikt om het schoolgeld van de lerarenopleiding te betalen.

Maimouna en **Amidou** hebben zo slecht gepresteerd dat zij zijn blijven zitten en het zelfs niet meer over mogen doen. Dit is heel erg jammer maar misschien ook een goede les voor de kinderen die in ons STEPprogramma zitten. Je moet echt je best doen anders is het over en uit. Er zijn heel veel kinderen in Tanwalbougou die in de rij staan om zo'n kans te krijgen.

Op 14 december staat STEP op de Kerstmarkt te Hengelo Gld. met kerstkransen en kerststukjes, de opbrengst gaat naar STEP.

DIMA Ousséni classe de 6è - 3è trimestre : 17.67 passe en classe superieure

SEGDA Mahamadi classe de 6è - 2è semestre : 17.53 passe en classe superieure

OUOBA Etienne classe de 5è - 3è trimestre : 18.70 passe en classe superieure

SALAMBERE Djibrilla classe 4è - 2è semestre : 14.79 passe en classe superieure

BELEM Madina classe de 4è - 3è trimestre :12.37 passe en classe superieure

BANDE Ibrahim classe de 2nd c - 2è semestre : 12.02 par rapport à 8,... au 1er semestre alors il s'est rattrapé et passe en classe superieure.

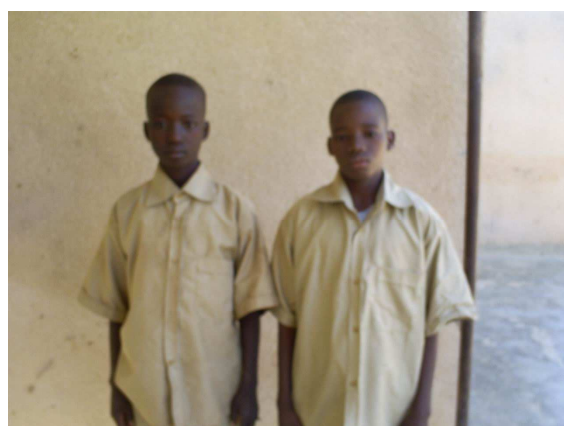
DIMA Adama classe de 2nd c - 2è semestre : 11,33 par rapport à 8,... alors il passe aussi en classe superieur avec 10 de moyenne.

Et voici ceux qui n'ont pas du tout écoutés nos conseils :

KABORE Philippe classe de 1ère D - 2è semestre : 9.20 alors il redouble sa classe.

SOUBEIGA Maïmouna classe de 3è - 3è trimestre : 06.25 alors non seulement elle a échoué son BEPC mais aussi exclue de son établissement.

TRAWINA Amidou classe de 3è - 2è semestre : 6.73 alors pareille pour lui car il a aussi échoué à son BEPC mais aussi exclu de son établissement.



Daniel en Souleymane

Daniel Tapsoba en Souleymane Trawina zijn de twee nieuwe STEPPERS en stellen zich zelf voor door het schrijven van de volgende brieven.

Chers donateurs,

C'est avec un cœur plein de joie que je me suis mis à table pour vous rédiger cette lettre.

D'abord mes salutations les plus sincères et les plus respectueuses à tous ceux des Pays Bas et à tous nos donateurs.

Je m'appelle TAPSOBA Daniel, je viens d'arriver dans le programme de STEP. Mon père se nomme TAPSOBA Lomdo cultivateur à Tanwalbougou et ma mère se nomme Bonkougou Nongma ménagère à Tanwalbougou. C'est une famille de neuf (9) personnes dont mes deux parents, mes trois sœurs et mes trois frères.

Je suis très content d'être dans le programme de STEP et cela a été une chance pour moi car cette année il y a eu des problèmes dans le choix des élèves. Le directeur n'avait pas bien proposé et cela a amené des problèmes. Moi j'ai eu la chance que je n'avais pas encore redoublé ma classe et cet avantage m'a permis d'être retenu par STEP sans faire le test comme mes camarades. Mes parents également sont content le fait que j'ai été retenu dans le programme de STEP.

Je remercie STEP parce que sans ce programme je serai au village comme la plupart de mes camarades parce que les parents n'ont pas les moyens non seulement de payer nos études mais aussi l'hébergement et notre prise en charge à Fada.

Je vous promets de donner le meilleur de moi-même pour avoir de meilleurs résultats parce que c'est une chance qui ne se gagne pas deux fois dans la vie. Aussi nous sommes vraiment dans des bonnes conditions études. Nous avons l'eau, l'électricité, des nouveaux vélos, un enseignant à la maison, la nourriture, le petit déjeuner, un lit, un matelas, une couverture, des draps, des moustiquaires etc... chose que nous n'avons pas à Tanwalbougou.

Je remercie STEP d'avoir donné cette chance aux enfants de tanwalbougou. A cause du programme plusieurs parents amènent leurs enfants à l'école surtout les fournitures scolaires qui sont partagé gratuitement à l'école à grâce aux dons en fournitures de STEP.

Je souhaite longue vie au programme mais aussi aux donateurs de STEP.

TAPSOBA Daniel

Vertaling brief Daniel:

Beste Donateurs,

Het is met een hart vol vreugde dat ik aan tafel ben gaan zitten om U deze brief te schrijven. Allereerst de allerbeste groeten aan allen in Nederland en aan alle donateurs.

Mijn naam is Daniel Tapsoba, ik ben in het STEPleerplan gekomen. Mijn vader heet Lombo Tapsoba, landbouwer in Tanwalbougou en mijn moeder heet Nongma Bonkougou en zij is huisvrouw. De familie bestaat uit 9 personen, mijn ouders, 3 zusters en drie broers.

Ik ben erg blij dat ik in het STEPlaan zit en dat het mij een kans heeft gegeven want dit jaar zijn er problemen geweest met het kiezen van de leerlingen. De Directeur had niet de juiste kandidaten voorgedragen en dat heeft problemen gegeven. Ik heb de kans gekregen omdat ik niet was blijven zitten in de hoogste klas lagere school en daarom ben ik bij STEP gekomen zonder een test af te leggen zoals mijn kameraden. Mijn ouders zijn ook blij met het feit dat ik toegelaten ben in het leerplan van STEP.

Ik bedank STEP want zonder dit leerplan zou ik in het dorp zijn zoals het merendeel van mijn kameraden omdat de ouders niet de middelen hebben om het schoolgeld te betalen maar ook niet voor het onderdak en voeding in Fada.

Ik beloof jullie om mijn best te doen door goede resultaten te halen want het is een kans die je niet twee keer in je leven krijgt. Ook hebben wij echt goede studie omstandigheden. Wij hebben water, elektriciteit, nieuwe fietsen, een bijlesleraar, voedsel, een ontbijt, een bed, een matras, lakens, klamboes enz. spullen die wij in Tanwalbougou niet hebben.

Ik bedank STEP deze kans aan kinderen uit Tanwalbougou te geven. Door dit leerplan sturen veel ouders hun kinderen naar de lagere school vooral door het uitdelen dankzij STEP van gratis schoolbenodigdheden.

Ik wens een lang bestaan aan het leerplan van STEP maar ook aan de donateurs van STEP.

Daniel Tapsoba

Chers Donateurs,

C'est avec un cœur plein de joie que je vous écris cette lettre.

D'abord je salue nos donateurs et tous ceux des Pays Bas.

Je m'appelle TRAWINA Souleymane, je suis l'un des deux nouveaux qui sont arrivés dans le programme de STEP cette année. Mon père s'appelle TRAWINA Yacouba cultivateur à Tanwalbougou et ma mère s'appelle KANKO Salimata ménagère à Tanwalbougou. C'est une famille de neuf (9) personnes dont mes deux parents, mes deux petits frères et mes quatre grands frères.

Je suis très content d'être dans le programme de STEP et cela a été une chance pour moi car cette année il y a eu des problèmes dans le choix des élèves. Le directeur n'avait pas bien proposé et cela a amené des problèmes. Et FEET a organisé un test entre trois redoublants et j'ai obtenu le meilleur résultat ce qui m'a permis aujourd'hui d'être boursier du programme SEPT. Mes parents sont contents le fait que j'ai été retenu dans le programme de STEP.

Je remercie STEP parce que sans ce programme je serais au village entraîné à vendre des articles comme la plupart de mes camarades parce que les parents n'ont pas les moyens pour payer leurs études à Fada.

Je vous promets de bien travailler et d'avoir de bon résultats nous sommes dans de bonnes conditions d'études. Nous avons l'eau, l'électricité, des nouveaux vélos, un enseignant à la maison, la nourriture, le petit déjeuner, un lit, un matelas, une couverture, des draps, des moustiquaires etc... chose que nous n'avons pas à Tanwalbougou.

Je remercie STEP d'avoir donné cette chance aux enfants du village de Tanwalbougou. À cause du programme plusieurs parents amènent leurs enfants à

l'école surtout les fournitures scolaires qui sont partagé gratuitement à l'école à grâce aux dons en fournitures de STEP.

Je souhaite longue vie au programme mais aussi aux donateurs de STEP.

TRAWINA Souleymane.

Vertaling brief Souleymane :

Beste donateurs

Het is met een hart vol vreugde dat ik jullie deze brief schrijf. Allereerst groet ik onze donateurs en allen in Nederland.

Mijn naam is Souleymane Trawina, ik ben een van de twee die dit jaar in het STEPleerplan gekomen is. Mijn vader heet Yacouba Souleymane , landbouwer in Tanwalbougou en mijn moeder heet Salimata Kanko en is huisvrouw. De familie bestaat uit 9 personen, mijn ouders, twee jongere broers en vier oudere broers.

Ik ben erg blij dat ik in het STEPleerplan zit en dat het mij een kans heeft gegeven want dit jaar zijn er problemen geweest met het kiezen van de leerlingen. De Directeur had niet de juiste kandidaten voorgedragen en dat heeft problemen gegeven. FEET heeft een test laten doen door 3 gegadigden en ik behaalde het beste resultaat. En daarom ben ik nu een STEPper. Mijn ouders zijn blij dat ik toegelaten ben in het STEPleerplan.

Ik bedank STEP want zonder dit leerplan zou ik in het dorp bezig zijn met spullen te verkopen zoals de meeste van mijn kameraden want de ouders hebben geen geld om een school in Fada te betalen.

Ik beloof jullie goed te werken en goede resultaten te halen , wij verkeren in goede studie omstandigheden. Wij hebben water, elektriciteit, nieuwe fietsen, een bijlesleraar , voedsel,een ontbijt, een bed , een matras , lakens, klamboes enz. spullen die wij in Tanwalbougou niet hebben.

Ik bedank STEP deze kans aan kinderen uit het dorp Tanwalbougou te geven. Door dit leerplan sturen veel ouders hun kinderen naar de lagere school vooral door het uitdelen dankzij STEP van gratis schoolbenodigdheden .

Ik wens een lang bestaan aan het leerplan van STEP maar ook aan de donateurs van STEP.

Souleymane Trawina

Bezoek landelijke dag Burkina Faso platform op 1 november in Rotterdam.

Aanwezig van S.T.E.P. Maria Kuijpers, Anneke van Doorn en Wim Schimmel.

Het thema van deze dag was: **Vieren wat bereikt is.**

Het doel van het Burkina Faso platform is om samenwerking tussen de verschillende kleinschalige particulieren initiatieven (P.I.)te bevorderen. STEP is één van de vele P.I. werkzaam in Burkina Faso.

Er werden presentaties gegeven en informele workshops gehouden waar informatie-uitwisseling het hoofddoel was.

Enkele kerngegevens over Burkina Faso.

- Ruim 50% van het overheidsbudget komt van ontwikkelingshulp. De meerderheid van de bevolking is te arm om belastingen te kunnen betalen.
- Ruim 50% van de bevolking is jonger dan 15 jaar. Er bestaat geen AOW en kinderen zijn de oudedagsvoorziening. Meer kinderen is een betere oudedagsvoorziening, maar door deze bevolkingsaanwas komt ook de voedselvoorziening weer sterker onder druk te staan.
- Burkina Faso is nog steeds één van de armste landen ter wereld.
- Landelijk kan slechts 30% van de bevolking lezen en schrijven. In het oosten van het land, waar STEP actief is ligt dit percentage op slechts 8%.

Wat gaat er goed in Burkina Faso ondanks het feit, dat het land nog steeds tot de armste landen ter wereld behoort.

- De regering bestrijdt actief en met succes de corruptie. Het land is het afgelopen jaar met 25 plaatsen gestegen op de lijst van landen waar corruptie wordt bestreden.
- Door herbebossing en betere waterhuishouding wordt de vanouds oprukkende woestijn nu met succes teruggedrongen.
- Verdergaande alfabetisering wordt ondersteund en daarmee kan ook het landsbestuur effectiever worden. Nu is het plaatselijke dorps hoofd soms nog analfabeet, waardoor communicatie moeilijk verloopt.

Wat heeft STEP opgestoken van deze landelijke dag:

- Wanneer het aangeleerde lezen en schrijven niet regelmatig wordt gebruikt verdwijnt deze kennis. Als Step willen wij proberen om de school in Tanwalbougou van een kleine bibliotheek te voorzien. Nu er dankzij de zonnepanelen s'avonds licht is kan er ook gelezen worden.
- Wij zijn in contact gekomen met de heer Salifou K. Sodre, directeur van een organisatie in Burkina Faso die basisonderwijs stimuleert. Hier gaan wij ons onderwijs project in Tanwalbougou aanmelden. Wij hopen, dat dit voordelen in de samenwerking en communicatie met andere betrokkenen kan opleveren.

Ontwikkelingshulp blijft een langdurige aangelegenheid. Het simpel bouwen en opleveren van een school wil nog niet zeggen, dat er ook onderwijs wordt gegeven. De organisatie van goed onderwijs gaat met zoveel analfabetisme nog niet vanzelf. Wel is van groot belang om ook lokaal aanwezig te zijn. STEP heeft in Fada in de persoon van Amina met haar lokale FEET organisatie zicht op wat er plaatsvindt. Wel is duidelijk, dat er nog heel veel werk gedaan moet worden. Alfabetisering van de bevolking in een noodzaak om ook onderling beter te kunnen samenwerken. Nu is er onderling nog te veel wantrouwen mede doordat gemaakte afspraken niet schriftelijk kunnen worden vastgelegd. Dit bemoeilijkt ook de vorming van samenwerkingsverbanden van belanghebbenden zoals boeren om hun producten gezamenlijk te kunnen verkopen en niet afhankelijk blijven van lokale opkopers die een veel te lage prijs betalen, omdat marktkennis ontbreekt.

Samen met onze zeer gewaardeerde donateurs willen wij als STEP ons werk in Burkina Faso nog graag blijven voortzetten. Kleinschalige projecten zoals STEP zijn

wel degelijk effectief, omdat alle regen (€'s) ook de grond bereikt en niet onderweg verdampt in dure organisaties zoals één van de aanwezigen op deze dag aangaf. Wij hopen, dat U ons hierbij blijft steunen om samen de kinderen in Burkina Faso een betere startpositie te kunnen aanbieden. Hun wieg stond toevallig op een plaats met minder perspectief dan de wieg van de meeste kinderen hier in Nederland.

Hengelo Gld. 3 november 2008.

Steppers in het zonnetje

STEP bedankt alle donateurs, begunstigers, kerken , scholen, bedrijven, studenten en onze Belgische vrienden die ons het afgelopen jaar gesteund hebben en wenst allen hele fijne kerstdagen en een gelukkig nieuwjaar.

Allemaal hartelijk bedankt!
Wij hopen in 2009 weer op uw steun te kunnen rekenen.

Omdat wij streven naar zo laag mogelijke onkosten - zodat al uw giften in Burkina Faso terechtkomen - sturen wij geen acceptgiro's.

Uw eenmalige gift of vaste bijdrage kunt U overmaken op Postgironr. 9011808 of Rabobanknr. 12.13.03.268 t.n.v. STEP.

Nieuws van de lagere school in Tanwalbougou

Om precies te weten hoeveel kinderen dit schooljaar naar de lagere school in Tanwalbougou gaan hebben wij hier navraag naar gedaan. En het is onvoorstelbaar totaal **649**, waarvan 138 in de 1^e klas.

Twee en zeventig jongens en zes en zestig meisjes. Acht jaar geleden bedroeg het totale aantal 120 kinderen.

In 2003 is met steun van de studentenvereniging COSMOS(doet dit nog steeds) gestart met het beschikbaar stellen van leermiddelen voor de laagste groepen van de lagere school.

Door deze steun groeide het aantal leerlingen naar 360 in 2005.

Hoewel de lagere school in Burkina Faso vrijwel gratis is, zijn het vooral de schriften, pennen en boeken die voor veel ouders niet te betalen zijn.

Voor de meisjes van het dorp gaan vaak niet naar school, omdat ze moeten helpen in het huishouden of geld moeten verdienen door bijvoorbeeld pinda's of fruit te verkopen. De ouders zijn niet altijd overtuigd van het nut van onderwijs, hoewel dit nu begint te veranderen.

In 2006 is de start gemaakt voor het afbouwen van het 2^e schoolgebouw o.a. door de vastenactie van de R.K.Kerk te Hengelo gld. en de steun van UNICEF. En in 2007 werd de school voorzien van schoolbanken (sponsorloop afscheidscadeau Juf. Adri Piersonschool Henglo gld), aangevuld met kasten, tafels en stoelen (Actie Basisschool "De Lappendeken" in de Steeg).

STEP heeft dit jaar oude en kapotte schoolbanken laten opknappen en de zonnepanelen van de STEPhuizen op de schoolgebouwen geplaatst.

Dit alles tezamen heeft nu tot een enorme toename van schoolkinderen geleid. In het overzicht is te zien dat de verhouding jongens (g) en meisjes (f) ongeveer gelijk opgaat. CP1 is bij ons groep 3 en CM2 groep 8.

Ministère de l'Enseignement de
Base et de l'Alphabétisation
Secrétariat général
Direction Régionale de l'Est
Direction Provinciale du jourma
Circonscription de Kada II
Ecole Primaire Publique de
Canwalbouyou

Burkina Faso
Unité - Progrès - Justice

Etat numérique des élèves

Classes	Elèves			Nom et prénoms des titulaires
	G	F	T	
CP1	72	66	138	M. Yaméogo Koutraogo
CP2	45	47	92	Mme Tandakou Zénabou
CE1	62	40	102	M. Onadja Jacob
CE2	89	68	156	Mme Tankoano Bolette et Zongo Aminata
CM1	68	47	115	Mme Sahany Guinalou Florence
CM2	25	21	46	Mme Jonli / Ouoba Banyama
Total	381	288	649	

Fait à Canwalbouyou le 19 novembre 2008

Directeur de l'école
LE DIRECTEUR
S.E. SERAPHIN KAM
CEB F. INSTITUTEUR PRINCIPAL